

Genel Satış Şartları / İhracat

Mannheim, Ağustos 2018

Teslimatlarımız ve bunlarla ilgili hizmetler için sadece aşağıdaki satış şartları geçerlidir. Açıkça aksi belirtilmese dahi, farklı şartlar sözleşme içine konulamaz. Satış şartlarında yapılacak herhangi bir değişiklik, açıkça yazılı olarak onaylanmalıdır. Şartlar, tekrar açıkça mutabık kalınmasa dahi gelecekteki tüm işler için de geçerli olacaktır.

29 Ekim 2017 tarihi itibari ile, biz ve tüm iş ve sözleşme ortaklarımız, Ukrayna Ekonomik Kalkınma ve Ticaret Bakanlığı'nın 1382 ve 1383 numaralı 19 Eylül 2017 tarihli iki emrinden doğan ve Eurochem Grup Şirketleri'nin ticareti ile ilgili olan, Ukrayna'nın topraklarına (Donetsk ve Luhansk Halk Cumhuriyetleri dahil) uygulanabilir belirli Ambargo düzenlemelerine riayet etmek zorundayız. Bu Ambargo yönetmelikleri, diğerlerinin yanında, Eurochem Grup Şirketlerinin bazı birimleri ile ilgilidir. Etkilenen şirketler aşağıdadır: "Agrocenter Eurochem Lipetsk", LLC; "Agrocenter Eurochem Krasnodar", LLC; "Agrocenter Eurochem Orel", LLC; "Agrocenter Eurochem Volgograd", LLC; "Eurochem Trading Rus", LLC; "Agrocenter Eurochem - Nevinnomyssk", LLC; "MMC" Eurochem ", JSC; "Novomoskovsky Azot, JSC; "Nevinnomyssky Azot", JSC; DP "Agrocenter Eurochem-Ukraine".

Yukarıda belirtilen ambargo düzenlemelerinden bağımsız olarak, ambargo düzenlemeleri temelinde, ister EuroChem Agro ister Eurochem Grubu tarafından, kısıtlanmış ülkelerin ve devletlerin bulunduğu bir ülkede veya bölgede ya da ülke veya bölge için kullanılmak üzere, her türlü gerçek veya tüzel kişiye, organizasyona veya kuruluşa her türlü ürünün satışını, teslimatını, transferini, ihracatını veya ithalatını, bu tarz faaliyetlerin grup şirketlerinin geçerli yasaları ihlal etmelerine yol açacağından dolayı yasaklıyoruz (boykot kanunları, statüler, kurallar ve mevzuatlar dâhil, ancak bunlar ile sınırlı olmamak kaydıyla). Yukarıda belirtilen husus, Arzach, Somaliland, Irak ve Şam İslam Devleti (İŞİD), Luhansk ve Donetsk Halk Cumhuriyeti, Azad Jammu ve Keşmir, Kuzey Kıbrıs, Güney Osetya, Abhazya, Çin, Sahra Demokratik Arap Cumhuriyeti, Filistin, Kosova, İran, Irak, Suriye, Sudan, Küba, Kuzey Kore, Lübnan, Burundi ve Zimbabve için geçerlidir.

Tahditli Ülke, Eyalet ve Bölge yukarıdaki EuroChem Satış Şartlarında listelenmiş herhangi bir ülke, eyalet ve bölge anlamına gelir.

“Yasaklı/Kısıtlandırılmış Kişi”:

- herhangi bir Resmi Daire tarafından tutulan atanmış kişilerle ilgili Yaptırım Yasaları listesinde yer alan;
- herhangi bir ülke çapındaki Yaptırım Yasaları'nın konusu veya hedefi olan veya Satıcı tarafından "Tahditli Ülke, Eyalet ve Bölge" olarak gösterilen bir ülke, eyalet ve bölgede ikamet eden bir ülke, eyalet ve bölgede organize edilen veya yerleşik olan;
- yukarıda (a) ve (b) paragraflarında listelenen herhangi bir kişi veya kuruluş tarafından doğrudan veya dolaylı olarak sahip olunan veya kontrol edilen herhangi bir kişi veya varlık anlamına gelir.

1. Teklif ve Kabul

Satıcı'nın fiyat belirlemesi bağlayıcı teklif olmayıp, müşteriye, bağlayıcı bir teklif sunmaya davet anlamına gelir. Sözleşme sadece yazılı bir sipariş onayı ya da siparişin yerine getirilmesi ile kurulur.

2. Fiyatlar

Sözleşmenin imzalanması ile sevkiyat arasında geçen sürede Satıcı'nın fiyatları ya da Satıcı'nın ödeme hükümlerinde genel olarak değişiklik yapıldığı takdirde, Satıcı'nın sevkiyat gününde geçerli olan fiyatları uygulama hakkı vardır. Herhangi bir fiyat artışı olduğu takdirde Alıcı, fiyat artışının bildirilmesinden itibaren 14 gün içerisinde ihbarda bulunarak sözleşmeden dönebilir.

3. Teslim, Teslim Ağırlığı, Nakliyedeki Hasarlar

3.1 Yükleme yerinde tespit edilen net ağırlık bütün belgeler için dayanak teşkil edecektir.

3.2 Teklif edilen teslim süreleri, en iyi olasılık olup, bağlayıcı değildir.

3.3 Teslim, sözleşmede kararlaştırıldığı şekilde gerçekleştirilir. CIF, FOB, CFR vb. gibi Genel Ticari Hükümler, Uluslararası Ticaret Odası tarafından yayımlanmış ve sözleşme tarihinde yürürlükte olan hükümlere uygun olarak yorumlanmalıdır.

3.4 Nakliyedeki hasarlardan kaynaklanan iddialar, taşıma sözleşmesinde öngörülen süreler içinde, Alıcı tarafından, bir örneği Satıcı'ya sağlanmak suretiyle, doğrudan nakliyeciyeye yöneltilir.

Bu iddialar, hasar tespit görevlisi tarafından en geç malın indirilmesi esnasında değerlendirilir. Değerlendirme hasarın oluşumunu, çeşidini ve kapsamını içermelidir.

4. Malın Gönderileceği Ülkedeki Hukuk

Alıcı, Satıcı tarafından teslim edilen malların ithali, teslimatı, depolanması ve kullanılması konularında malın gideceği ülkedeki mevzuata ve hükümlere uygun olmasından sorumludur.

5. Temerrüt

Temerrüt, sözleşmeye esaslı aykırılık teşkil eder.

Alıcının temerrüde düşmesi durumunda, Satıcı temerrüdün başladığı tarihte geçerli olan %3 taban faiz oranına ilaveten, ülkenin en büyük banka kurumun, faturada yer alan kur cinsine uyguladığı reeskont oranını uygulama hakkına sahiptir.

6. Danışmanlık

Ürünler ve kullanımları ile ilgili teknik danışmanlık, Satıcı'nın araştırma ve tecrübesine dayalı olarak, Satıcı'nın bilgisi ile sınırlı olmak üzere verilir. Ürünlerin uygunluğu ve uygulanması ile ilgili danışmanlık ve bilgilendirme, Satıcı'ya herhangi bir sorumluluk getiremeyeceği gibi, Alıcı'yı da kendi kontrollerini ve araştırmasını yapması konusundaki yükümlülüğünden kurtarmaz.

7. Uygunsuzluk

7.1 Alıcı, malların sözleşmeye uygun olmaması halinde, bu ayıbın ne olduğunu ve miktarını belirtmek suretiyle, -makul bir inceleme ile ortaya çıkabilecek ayıplarda- malın tesliminden itibaren en geç 14 gün içerisinde yazılı olarak Satıcı'ya karşı ileri sürülmelidir.

7.2 Alıcı, ancak, Satıcı'nın aybın giderilmesi ya da yenisi ile değiştirilmesi konusunda teklifini makul bir süre içinde gerçekleştirmemesi halinde sözleşmeyi feshedebilir ya da bedel indirimi talep edebilir.

8. Sorumluluk

8.1 Satıcı, ağır ihmali ve kast halleri dışında, sözleşmeden doğan ya da sözleşme ile bağlantılı dolaylı ya da doğrudan hiçbir zarardan sorumlu tutulamaz.

8.2 Satıcı, ürünleri tedarikçilerinden doğru ve zamanında tedarik edemezse, ilgili teslim taahhüdünü erteleme ya da iptal etme hakkına sahiptir.

8.3 Ürünlerimiz hakkındaki bilgi ve beyanlarımız mevcut bilgi birikimimize ve bilincimize dayanmaktadır. Bu bilgi ve beyanlar, bizim için bağlayıcı olmadığı gibi, tüm detayları ile tam olduğu şeklinde değerlendirilemez.

Bu bilgi ve beyanların, son teknolojiye ve gelecekte olan gelişmelere uygun olduğu konusunda herhangi bir garanti veremeyiz; bu sorumluluk kanuna ve hukuka göre mümkün olduğu ölçüde sorumluluğun dışındadır.

Alıcı ve kullanıcı, ürünlerin mevcut kanun ve kurallara uygun olarak, kullanımından sorumludur. Hiçbir koşulda, ürünlerin karışım, birleştirme ya da bu ürünlerin başka bir ürün ile işlenmesi gibi ve fakat bunlarla sınırlı olmamak üzere, ürünlerin uygunsuz ve kanuna aykırı kullanımından sorumlu değiliz.

9. Force Majeure

Doğa olayları, grev, lokavt, ham madde ve enerji eksikliği, ulaşım aksaklıkları, üretim araçlarının arızası, yangın, patlama, ya da hükümet hareketleri gibi Satıcı'nın kontrolü dışında gerçekleşen her türlü olay ya da durum, Satıcı'nın sözleşmeden doğan borçlarını yerine getirmesine mani olduğu sürece, Satıcı'nın sözleşmeden doğan sorumluluklarını ortadan kaldırır.

Bu madde, olayların ve durumun ilgili işin uygulanmasını ekonomik olarak makul bir süre boyunca imkânsız hale getirmesi veya bunun Satıcı'nın tedarikçilerinde olması durumunda da uygulanır. Bu olay ve ya durumun 3 aydan fazla sürmesi durumunda Satıcı, Alıcı'nın herhangi bir tazminat hakkı olmaksızın, sözleşmeden dönebilir.

10. Mahsup, Ödemenin Alınması

Mahsup ya da ödemenin alınması ancak, karşı iddianın çekişmesiz olması ya da hukuken kesinleşen bir kararın varlığı halinde mümkündür.

11. İletişim

Karşı tarafa ulaşması gereken herhangi bir tebliğ ya da iletişim, bu kişiye ulaştığı anda geçerlidir. Bir zaman sınırının dikkate alınması gerektiği durumlarda, bu tebliğ ya da başka bir iletişim, bu zaman sınırı içerisinde karşı tarafa ulaşmalıdır.

12. İfa yeri

Malların ve belgelerin teslim yerini dikkate alınmaksızın, ödemenin yeri Satıcı'nın merkezidir.

13. Mülkiyeti muhafaza kaydı

Satış bedelinin tamamı ödenene kadar, Satıcı satılan malların mülkiyetini saklı tutabilir.

14. Yargı, yürürlükteki kanun

14.1 Sözleşmeden doğan herhangi bir uyuşmazlıkta, Satıcı'nın tercihine göre, Satıcı'nın ya da Alıcı'nın merkezinin bulunduğu yer mahkemesi yetkilidir.

14.2 Sözleşmeye uygulanacak hukuk, 11 Nisan 1980 tarihli Milletlerarası Mal Satım Sözleşmeleri'ne ilişkin Birleşmiş Milletler Konvansiyonu'dur. Anılan konvansiyonda uyuşmazlığa ilişkin herhangi bir hüküm bulunmaması halinde ise, Satıcı'nın merkezinin bulunduğu yer hukuku uygulanır.

15. Rüşvetle Mücadele/Yolsuzlukla Mücadele Tedbirleri

15.1 Alıcı, a) 2010 Rüşvet Yasası (İngiltere ve Galler) ve 1977 tarihli Yabancı Yolsuzluk Uygulamaları Yasası (ABD) prensipleri dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, rüşvetle mücadele ve yolsuzlukla mücadele ile ilgili yürürlükteki tüm yasa, tüzük ve yönetmeliklere ("İlgili Gereksinimler") uymak;

b) İlgili Gereksinimler kapsamında bir suç teşkil edecek herhangi bir faaliyet, uygulama veya davranışta bulunmamak;

c) Sözleşme'nin süresi boyunca, İlgili Gereksinimler'e uyulmasını sağlamak ve uygun durumlarda bunları yürürlüğe koyabilmek için kendi politika ve prosedürlerini uygulamak ve sürdürmek;

d) Sözleşmenin yerine getirilmesiyle bağlantılı olarak ele geçen her türlü mali veya diğer avantajları EuroChem'e derhal bildirmek; ve

e) Sözleşme ile bağlantılı olarak herhangi bir hizmeti yerine getiren veya Mal sağlayan herhangi bir kişinin, bu işleri sadece, bu kişiye işbu 9. maddede öngörülenlere eşdeğer şartları empoze eden yazılı bir sözleşme temelinde yapmasını sağlamak zorundadır.

16. Çıkar çatışması

16.1 Alıcı, EuroChem ile herhangi bir Çıkar Çatışması yaratmayacağını taahhüt eder ve EuroChem'i herhangi bir gerçek veya potansiyel Çıkar Çatışması hakkında yazılı olarak derhal bilgilendirecektir.

17. Fesih

17.1 Satıcı, (i) Alıcı, iflas için yetkili bir makama bir başvuruda bulunursa veya (ii) tarafın kurumsal organı tarafından bu tür bir başvurunun yapılmasıyla ilgili herhangi bir karar varsa, veya (iii) Alıcı ödeme aczi içine düşerse veya (iv) son ve kesin bir mahkeme kararıyla tasfiye işlemlerine başlanmışsa veya (v) Alıcı mal teslimatını veya ödemeyi durdurursa veya (vi) Alıcı sözü geçen beyan veya garantilerden herhangi birini ihlal ederse veya (vii) Alıcı madde 9, Rüşvetle Mücadele/Yolsuzlukla Mücadele tedbirlerini, madde 10, Çıkar Çatışması veya madde 11, Yaptırımlara Uyum Yasaları'nı ihlal etmişse Sözleşme'yi feshetmeye yetkilidir.

Tedarikçi, Tedarikçi'ye ödenen EuroChem'in fonlarını yürürlükteki yasanın ihlali veya bu tür eylemlerin EuroChem'in, Yaptırım Yasaları dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, yürürlükteki herhangi bir yasayı ihlal etmesine neden olabileceği ölçüde herhangi bir Yasaklı/Kısıtlandırılmış Kişiye veya herhangi bir Tahditli Ülke, Eyalet ve Bölgeye doğrudan veya dolaylı olarak transfer edemez veya başka bir şekilde sunamaz.